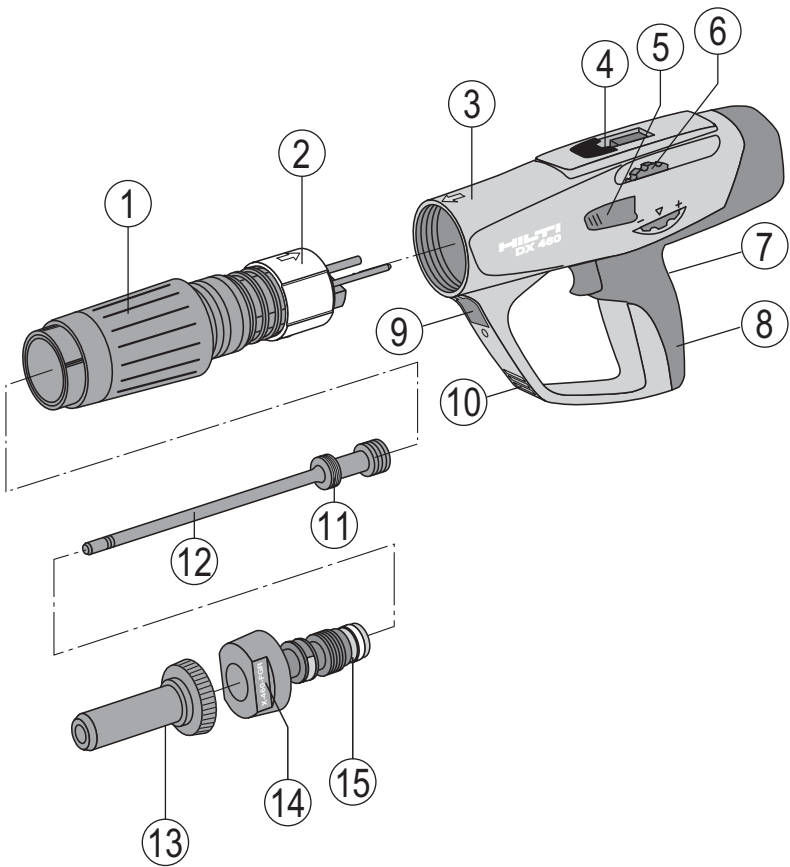


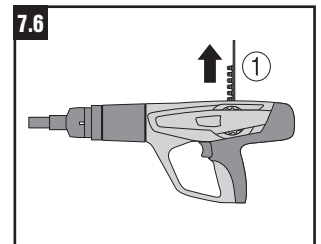
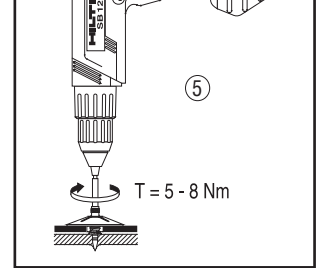
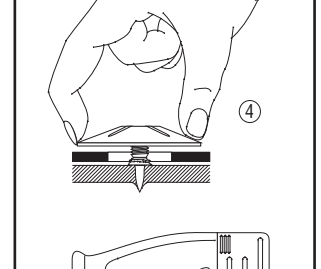
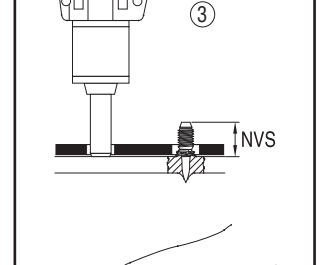
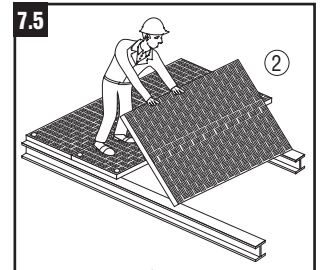
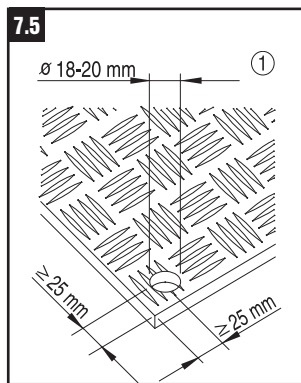
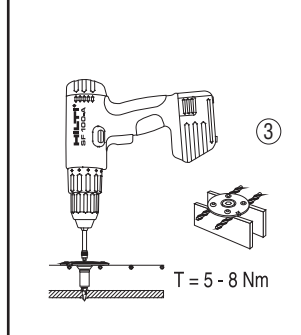
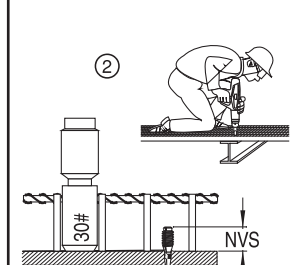
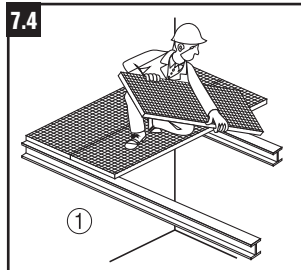
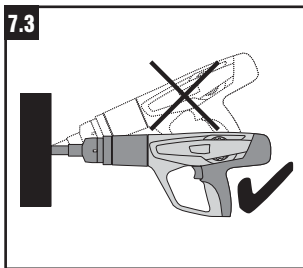
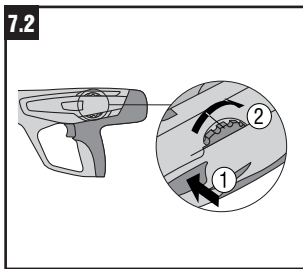
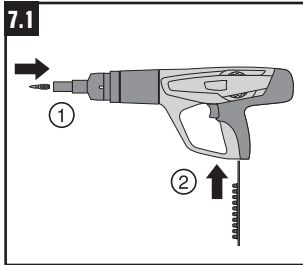
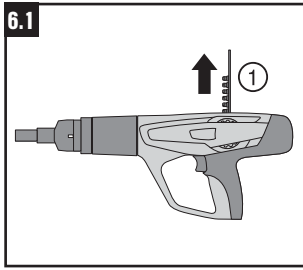
HILTI

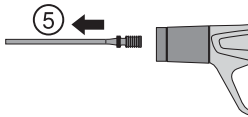
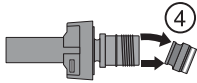
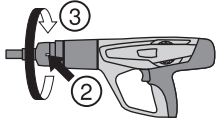
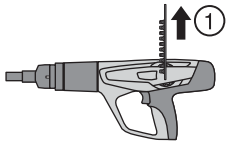
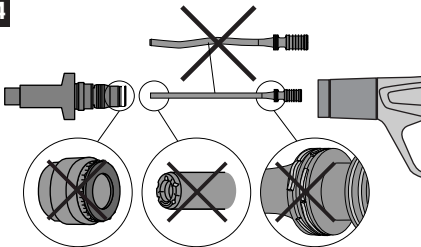
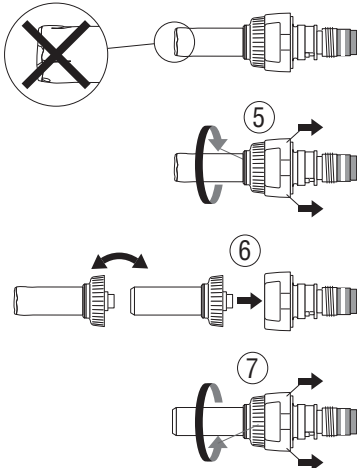
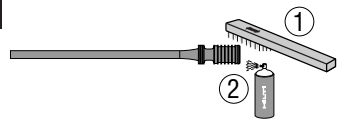
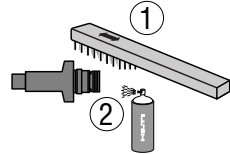
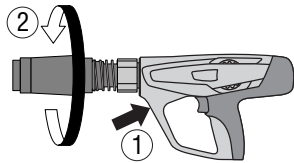
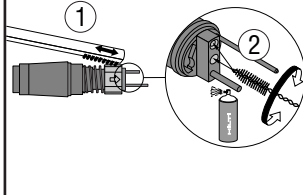
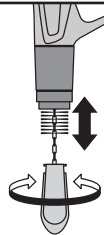
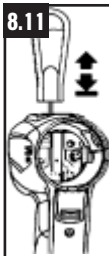
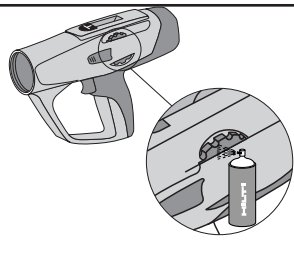
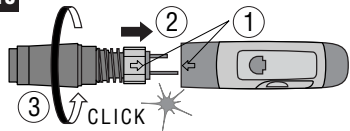
DX 460 GR

Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Käyttöohje	fi
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Инструкция по эксплуатации	ru
Instrukcija	lt
Lietošanas pamācība	lv
Kasutusjuhend	et

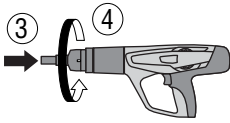
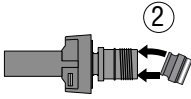
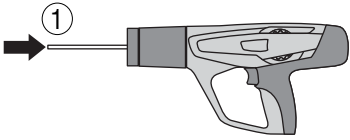






8.3**8.4****8.5****8.6****8.7****8.8****8.9****8.10****8.11****8.12****8.13**

8.14



DX 460 GR bultpistol

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan Du börjar använda verktyget.

Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med verktyget.

Om Du lämnar över verktyget till annan användare, se till att bruksanvisningen medföljer.

Verktygets huvuddelar 1

- ① Kolvreturdel
- ② Styrhylsa
- ③ Verktygshölje
- ④ Patronstyrning
- ⑤ Effektregeringsknapp
- ⑥ Effektregeringshjul
- ⑦ Avtryckare
- ⑧ Handtag
- ⑨ Utlösningsknapp för kolvreturdel
- ⑩ Ventilationsslitsar
- ⑪ Kolvring
- ⑫ Kolv *
- ⑬ Utbytbar bultstyrningshylsa *
- ⑭ Utlösningsknapp för bultstyrning
- ⑮ Buffert *

* Byte av dessa delar får utföras av användare/operatör

Innehåll	Sidan
1. Säkerhetsföreskrifter	83
2. Allmän information	85
3. Beskrivning	85
4. Tillbehör	86
5. Tekniska data	88
6. Före start	88
7. Användning	89
8. Skötsel och underhåll	90
9. Problemlösning	92
10. Avfallshantering	94
11. Tillverkarens produktgaranti	95
12. Försäkran om EU-överensstämmelse (original)	95
13. CIP-identifiering	95
14. Hälsa och säkerhet för användare	96

1. Säkerhetsföreskrifter

1.1 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Utöver de säkerhetsföreskrifter som finns under respektive avsnitt i denna bruksanvisning, skall alltid följande noga iakttas.

1.2 Använd endast Hiltis egna patroner eller patroner med likvärdig kvalitet

Att använda patroner av sämre kvalitet i Hiltis verktyg kan leda till ansamling av oförbränt krut som kan explodera och orsaka allvariga skador på användare och kringstående. Som minimumkrav ska patroner antingen:

a) Ha intyg från tillverkaren att de har provats och godkänts enligt EU-standard EN 16264

OBSERVERA:

- Alla Hiltis patroner för bultpistoler har framgångsrikt testats enligt EN 16264.
- De tester som definieras i EN 16264 är systemtest av vissa kombinationer av patroner och verktyg som har utförts på certifieringsplatser. Verktygsbeteckningen, certifieringsplatsens namn och systemtestnumret återfinns på patronförpackningen.

eller

b) vara försedda med CE-symbolen för överensstämmelse (sedan juli 2013 obligatorisk inom EU)

Se exempel på förpackning på:
www.hilti.com/dx-cartridges

1.3 Avsedd användning

Verktyget är avsett för professionell användning vid montageapplikationer i konstruktioner, där spik, bult etc drivs in i betong, stål och tegel/mursten.



1.4 Felaktig användning

- Manipulering eller modifiering av verktyget medges inte.
- Verktyget får inte användas i miljöer med risk för explosioner eller brand utom där det uttryckligen är tillåtet.
- Använd endast bultar/spikar, patroner, tillbehör och reservdelar från Hilti eller av motsvarande kvalitet för att undvika skador.
- Följ den information som ges i bruksanvisningen vad gäller användning, skötsel och underhåll.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller kringstående.
- Pressa aldrig verktygets mynning mot din hand eller annan kroppsdel.

SV

- Fäst inga spikar i alltför hårda eller spröda underlag, t. ex. glas, marmor, plast, brons, mässing, koppar, berg, isoleringsmaterial, håltegel, keramiktegel, tunn plåt (< 4 mm), gjutjärn och lättbetong.

1.5 Teknologi

- Verktuget är framställt enligt senaste teknologi.
- Fara kan framkallas om verktuget handhas av personal som inte utbildats härför och om gällande föreskrifter inte följs.



1.6 Teknologi

- Föremål som kan utgöra skaderisk skall avlägsnas från arbetsområdet.
- Använd endast verktuget i välventilerade arbetsutrymmen.
- Verktuget är endast avsett för handhållet bruk.
- Undvik att stå i en onaturlig position. Se till att hela tiden stå stadigt och hålla balansen.
- Håll obehöriga, barn i synnerhet, borta från arbetsområdet.
- Innan du börjar använda verktuget, kontrollera att inte någon befinner sig bakom eller under det ställe, där montage skall ske.
- Håll handtaget torrt, rent och fritt från olja och fett.



1.7 Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd verktuget enligt anvisningarna och bara om det är i fullgott skick.
- Vid klickskott eller då patron inte antänder, gör enligt följande:
 1. Håll verktuget anpressat mot underlaget i 30 sek.
 2. Om patronen fortfarande inte antänder, ta bort verktuget från arbetsytan och se samtidigt till att det inte är riktat mot dig själv eller annan person.
 3. Dra manuellt fram patronbandet en patron. Använd återstående patroner i patronbandet. Ta ut det förbrukade patronbandet och avfallshantera det på sådant sätt, att det inte kan användas på nytt eller missbrukas.
- Om 2–3 klickskott inträffar i följd (det hörs inte att patronen avfyras och infästningselementet drivs in med märkant lägre kraft) gör enligt följande:
 1. Sluta omedelbart att använda verktuget.
 2. Ladda ur verktuget och demontera det (se 8.3).
 3. Kontrollera att rätt kombination av bultstyrning, kolv och infästningselement används (se 6.2).
 4. Kontrollera om buffert, kolv och bultstyrning / magasin är slitna och byt vid behov ut delarna (se 8.4).
 5. Rengör verktuget (se 8.5–8.14)
 6. Fortsätt inte använda verktuget om problemen kvarstår efter genomgång enligt ovan. Låt Hilti serviceverkstad kontrollera och vid behov reparera verktuget.

- Försök inte med våld att pressa ut en patron från patronband eller verktuget.
- Håll armarna böjda vid avfyrning (sträck inte ut armarna).
- Lämna aldrig ett laddat verktuget utan uppsikt.
- Ta alltid ut patronerna innan du påbörjar rengöring, service, reservdelsbyte och innan förvaring.
- Oanvända patroner och verktyg som inte används ska vid förvaring skyddas mot fukt och höga temperaturer. Verktuget ska transporteras och förvaras i en låsbar väska så att det inte kan användas av obehöriga.



1.8 Temperatur

- Demontera inte verktuget när det är varmt.
- Överskrid inte rekommenderad max. infästningshastighet (antal infästningar per timme). I annat fall kan verktuget bli överhettat.
- Om patronbandet av plast skulle börja smälta, sluta omedelbart använda verktuget och låt det svalna av.

1.9 Krav på användaren

- Verktuget är avsett för professionellt bruk.
- För att använda, serva och reparera verktuget krävs behörig, utbildad personal. Denna personal måste informeras om de eventuella risker som kan uppstå.
- Gå försiktigt tillväga och använd inte verktuget, om du inte har full uppmärksamhet på arbetet.
- Använd inte verktuget om du känner dig sjuk.

1.10 Personlig skyddsutrustning



- Operatör och andra som befinner sig i omedelbar närhet måste använda skyddsglasögon, skyddshjälm och hörselskydd.

2. Allmän information

2.1 Riskindikation

VARNING

Ordet VARNING används för att fästa uppmärksamhet på en potentiell risksituation, som skulle kunna leda till allvarlig personskada.

FÖRSIKTIGHET

Ordet FÖRSIKTIGHET används för att fästa uppmärksamhet på en potentiell risksituation, som skulle kunna leda till smärre personskada eller skada på utrustningen eller annan egendom.

2.2 Illustrationer

Varnings skyltar



Allmän varning



Varning: het yta

Symboler



Läs igenom
bruksanvisningen
före start

Skydds skyltar



Använd
skyddsglasögon



Använd
skyddshjälm



Använd
hörselskydd

1 Siffrorna hänvisar till bilder, vilka återfinns på det utvecklingsbara omslaget. Ha alltid detta uppslaget vid genomgång av bruksanvisningen.

I denna bruksanvisning syftar beteckningen "verktyget" alltid till DX 460 GR bultpistol.

Placering av identifikationsdata på verktyget

Typbeteckning och serienummer återfinns på typskylten på verktyget. Notera dessa uppgifter i bruksanvisningen och hänvisa alltid till dem i samband med ev. förfrågan till din Hilti-säljare eller Hilti serviceverkstad.

Typ: DX 460 GR

Serienr.: _____

3. Beskrivning

Verktyget är en bultpistol avsedd för professionell infästning av spik, bult etc i betong, stål och mursten.

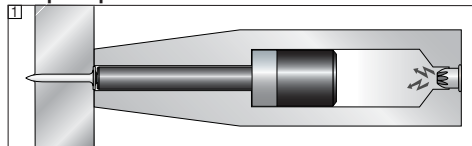
Verktyget arbetar enligt den beprövade kolvprincipen och har därför ingen anknäring till höghastighets-verktygen. Kolvprincipen ger optimal arbets- och infästningssäkerhet. Verktyget används med patroner av kaliber 6.8/11.

Kolven återförs efter varje infästning till utgångsläget samtidigt som nästa patron automatiskt matas fram i patronkammaren genom gastrycket från den avfyrate patronen. Detta ger mycket snabb och ekonomisk infästning av spik och gängad bult. Vid användning av spikmagasinet ökas verktygets infästningshastighet och komfort markant, framförallt vid alla typer av seriemontage.

Som för alla bultpistoler utgör verktyg, spik-/bult- och patronprogram en "teknisk enhet". Det innebär, att optimal infästning med detta system endast kan garanteras om de spik och patroner, som är speciellt framtagna här för (eller produkter av likvärdig kvalitet), används. Hiltis infästnings- och montererekommendationer gäller bara om dessa förutsättningar uppfylls.

Verktyget har 5-vägs-säkerhet - för operatörens och de kringständeres säkerhet.

Kolvprincipen



Energi från drivladdningen överförs till en kolv, den accelererade massa som driver in spiken/bulten i grundmaterialet. Eftersom ca 95 % av rörelseenergi tas upp av kolven, så drivs spiken/bulten in i grundmaterialet med starkt reducerad hastighet (mindre än 100 m/sek) på ett kontrollerat sätt. Indrivningsförloppet upphör när kolven når slutet på sin resa. Detta gör riskfyllda genomskjutningar så gott som uteslutna, om verktyget används på ett korrekt sätt.

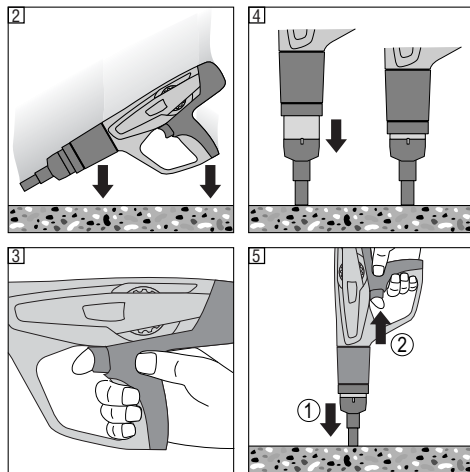
Fallsäkringen **2** är ett resultat av hopkopplingen mellan avfyrmingsmekanismen och slagrörelsen. Detta hindrar Hilti DX-verktyget att avfyra, om det skulle tappas på en hård yta, oavsett i vilken vinkel slaget träffar.

Avfyrmingssäkringen **3** säkerställer att patronen inte kan avfyra endast genom att avtryckaren trycks in. Först i samband med att verktyget pressas an mot arbetsytan kan verktyget avfyra.

Anpressningssäkringen **4** kräver att verktyget pressas an mot arbetsytan med betydande kraft. Verktöget kan inte avfyra förrän det pressats an helt på arbetsytan.

SV

Dessutom är alla Hilti DX-verktyg försedda med en oavsiktlig **avfyringssäkring** ⑤. Denna förhindrar verktyget från att avfyras, om avtryckaren trycks in och verktyget sedan pressas an mot arbetsytan. Verktyget kan bara avfyras, om det först pressas an (1) mot underlaget och avtryckaren sedan trycks in (2)



SV

4. Patroner, tillbehör och spik etc

Gängbult

Beteckning	Applikation
X-EM	Elförzinkad bult för inomhus-, torr och icke-korrosiv miljö
X-CRM	Rostfri bult för utomhus- och/eller korrosiv miljö (rekommenderas ej för tunnlår, simbassänger eller liknande miljö)
X-GR-RU	Duplexbehandlad (jämförbar med varmgalvaniserat stål) bricka för inomhus-, medelkorrosiv miljö eller för begränsat livstidsbruk. Ej för användning i marin atmosfär eller i starkt förorenad miljö

X-FCM hylsbrickor

Beteckning	Applikation
X-FCM	Elförzinkad bricka för inomhus-, torr och icke-korrosiv miljö
X-FCM-M	Duplexbehandlad (jämförbar med varmgalvaniserat stål) bricka för inomhus-, medelkorrosiv miljö eller för begränsat livstidsbruk. Ej för användning i marin atmosfär eller i starkt förorenad miljö
X-FCM-R	Rostfri bricka för utomhus- och/eller korrosiv miljö (rekommenderas ej för tunnlår, simbassänger eller liknande miljö)

X-FCP durkbricka

Beteckning	Applikation
X-FCP-M	Duplexbehandlad (jämförbar med varmgalvaniserat stål) bricka för inomhus-, medelkorrosiv miljö eller för begränsat livstidsbruk. Ej för användning i marin atmosfär eller i starkt förorenad miljö
X-FCP-R	Rostfri bricka för utomhus- och/eller korrosiv miljö (rekommenderas ej för tunnlår, simbassänger eller liknande miljö)

Bultstyrning

Beteckning	Applikation
X-460-F8GR	Bultstyrning för 8 mm bult

Kolv

Beteckning	Applikation
X-460-PGR	Kolv för gallerdurksapplikationer

Tillbehör

Beteckning	Applikation
Centreringsstöd	För perfekt centrering av bulten
S-B HEX5 bits	För i-/urskrivning av X-FCM hylsbricka
S-NSX 2.8x15 bits	För i-/urskrivning av X-FCP durkbricka
X-460-TGR	Utbytbar hylsa för X-460-F8GR bultstyrning

Patroner

Beteckning	Färg	Styrka
6,8/11 M grön	Grön	Svag
6,8/11 M gul	Gul	Medel
6,8/11 M röd	Röd	Stark
6,8/11 M svart	Svart	Ultrastark




SV

Rengöringsset

Hilti-spray, flatborste, stor rund borste, liten rund borste, skrapa, rengöringsduk

Hilti-rekommendationer för gallerdurksmontage

Applikationsområde	X-FCM + X-EM	X-FCM-M + X-CRM X-GR-RU + X-CRM	X-FCM-R + X-CRM
Inomhus-, torr och icke-korrosiv miljö			
Inomhus-, utomhus-, medelkorrosiv miljö			
Marin atmosfär, starkt förorenad miljö			
Tunnel, simbassänger eller liknande miljö			

	Mest relevant produkt för applikationen
	Kan användas för applikationen
	Ej användbar för applikationen

Viktigt:

Använd inte elförzinkad X-EM-bult tillsammans med X-FCM-M*, X-GR-RU* eller X-FCM-R** durkbricka. Använd alltid en rostfri X-CRM-bult.

* (duplexbehandlad)

** (rostfri)

5. Tekniska data

DX 460 GR bultpistol

Vikt	3,85 Kg (8,49 lb)
Längd	478 mm (18,8")
Rek. max infästningshastighet per timme	700/h
Patron	6,8/11 M (27 kal. kort) grön, gul, röd, svart
Effektreglering	4 patronstyrkor, effektregleringshjul med låsfunktion

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar

SV

6. Före start



6.1 Kontroll av verktyget



- Kontrollera att det inte sitter något patronband i verktyget. Om så skulle vara fallet, dra ut det för hand ur verktyget.
- Kontrollera regelbundet att verktyget inte är skadat samt att alla funktioner fungerar som de skall. Använd inte verktyget om någon del skulle vara skadad eller om verktyget inte fungerar som det skall. Vid behov, låt Hilti serviceverkstad reparera verktyget.
- Kontrollera om buffert och kolv är slitna (se "8 Skötsel och underhåll").

6.2 Val av rätt bultstyrning / kolv / spik-kombination

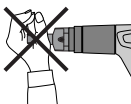
Om den rätta kombinationen inte används uppstår det risk för skador. Verktyget kan också skadas och fastsättningskvaliteten kan inte garanteras.

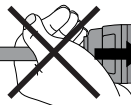
7. Användning



FÖRSIKTIGHET	
 	<ul style="list-style-type: none">■ Underlaget kan splittras när spiken drivs in eller fragment från patronbandet kan lossna.■ Kringflygande fragment kan skada kroppsdelar eller ögon.■ Använd skyddsglasögon och skyddshjälm (operatör och ev. kringstående).

FÖRSIKTIGHET	
	<ul style="list-style-type: none">■ Spiken/bulten drivs in genom att en patron avfyras.■ Starkt buller kan skada hörseln.■ Använd hörselskydd (operatör och ev. kringstående).

VARNING	
	<ul style="list-style-type: none">■ Verktöget kan göras klart att avfyras, om då det pressas mot någon del av kroppen (t ex handen).■ Detta kan orsaka att en spik drivs in i någon kroppsdel.■ Pressa aldrig an verktygets front mot någon del av kroppen.

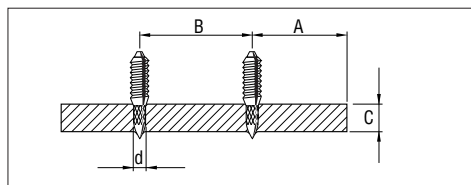
VARNING	
	<ul style="list-style-type: none">■ Under vissa omständigheter kan verktöget bli klart att avfyras, om bultstyrningen eller spiken/bulten dras tillbaka för hand.■ Detta kan orsaka att en spik/bult drivs in i någon kroppsdel.■ Dra därför aldrig tillbaka bultstyrning eller spik/bult för hand.

Riktlinjer för optimal fastsättningskvalitet

Observera

Följ alltid dessa applikationsrekommendationer.

För mer specifik information, se Hilti Infästningsmanual, som kan erhållas via din lokala Hilti-organisation.



Stål

A = min. kantavstånd = 15 mm ($\frac{3}{4}$ ")

B = min. inbördes avstånd = 20 mm ($\frac{3}{4}$ ")

C = min. grundmaterialtjocklek = 4 mm ($\frac{1}{2}$ "")

Penetrationsdjup i stål: 12 ± 2 mm

7.1 Laddning av enpetar-verktyget

1. Skjut in bulten framifrån i verktyget tills bultens ronder eller fästs i verktyget.
2. Sätt i patronbandet (smala änden först) genom att föra in det helt underifrån i verktygshandtaget. Om bandet är delvis förbrukat, drag det igenom tills en ny patron är i patronkammaren. (Sista synliga numret på baksidan av patronbandet visar vilken patron som skall avfyras nästa gång.)

7.2 Inställning av drivstyrkan

Välj patronstyrka och effektinställning som motsvarar användningen. Om du inte har erfarenhet av tidigare värden, börja med den lägsta effekten:

1. Lossa låsknappen.
2. Vrid effektregleringshjulet till 1.
3. Fäst en bult.
4. Om bulten tränger in för ytligt: Öka effekten genom att justera effektregleringshjulet. Använd om så behövs en kraftigare patron.

7.3 Montage med verktyget

1. Pressa an verktyget mot arbetsytan i rät vinkel.
2. Avfyras verktyget genom att trycka in avtryckaren.

VARNING

- Försök aldrig driva in en spik/bult i befintligt hål utom när så rekommenderas av Hilti, t ex vid användning av DX X-BT-systemet.
- Försök aldrig driva in samma spik/bult på nytt.
- Överskrid aldrig max. infästningshastighet.

7.4 X-FCM montering av elförzinkad hylsbricka

1. Placera durkplattan.
2. Skjut fast gängbulten i stålramen. Genom att använda centreringstödet monteras bulten perfekt i mitten. Kontrollera penetrationsdjupet med ett djupmätt genom att mäta utskjutande mått över montageytan (NVS).
3. Dra åt brickan. Åtdragningsmoment = 5 till 8 Nm

SV

7.5 X-FCP montering av durkbricka

1. Plåten måste vara förborrad eller stansad.
2. Placera och rikta in plattan.
3. Skjut fast X-CRM gängbult i det förborrade hålet. Kontrollera penetrationsdjupet med ett djupmätt genom att mäta utskjutande mått över montageytan (NVS)
4. Montera X-FCP på bulten för hand.
5. Dra fast brickan. Åtdragningsmoment = 5 till 8 Nm

7.6 Ta ut patronband och spik/bult

Kontrollera att inget patronband eller infästningselement finns i verktyget. Ta ut patronbandet genom att dra det uppåt ut ur verktyget och ta ut infästningselementet ur bultstyrningen/magasinet.

SV

8. Skötsel och underhåll

Även vid normal användning blir verktyget smutsigt och funktionsrelevanta komponenter slits. Regelbundna kontroller och underhåll är därför en förutsättning för tillförlitlig och säker drift av verktyget. Vid flitig användning rekommenderar vi att du rengör verktyget och kontrollerar kolvar och kolvbromsar minst en gång i veckan, dock senast efter 10 000 infästningar!

8.1 Skötsel av verktyget

Verktygets ytterhölje är tillverkat av slagtålig plast. Handtaget har en syntetgummidel.

Ventilationsöppningarna måste vara fria och hela tiden hållas rena. Tillse att främmande föremål inte kan tränga in i verktyget. Använd en lätt fuktad trasa för regelbunden rengöring av verktygets yttre delar. Använd inte spray- eller ångrengöring.

8.2 Underhåll

Kontrollera regelbundet att verktygets yttre delar är oskadade och att samtliga funktioner fungerar som de skall. Använd inte verktyget om delar är skadade eller någon funktion inte fungerar korrekt. Vid behov, låt Hilti serviceverkstad reparera verktyget.

FÖRSIKTIGHET	
	<ul style="list-style-type: none">■ Verktyget kan bli varmt vid användning.■ Du kan bränna dig på händerna.■ Demontera inte verktyget när det är varmt. Låt verktyget svalna av.

Service av verktyget

1. Verktyget skall servas om:
2. Patroner klickar
3. Indrivningseffekten är ojämn

Om du märker att:

- anpressningstrycket ökar,
- avtryckarkraften ökar,
- effektregleringen är svår att ställa in (trög),
- patronbandet är svårt att ta av

FÖRSIKTIGHET vid rengöring av verktyget:

- Använd aldrig fett för underhåll/smörjning av verktygsdelar, vilket starkt kan påverka verktygets funktion. Använd alltid Hilti-spray eller liknande kvalitet.
- Smuts från DX-verktyg kan innehålla hälsovådliga ämnen
 - Undvik att andas in smuts i samband med rengöring
 - Se till att smutsen inte kommer i kontakt med mat
 - Tvätta händerna efter rengöring av verktyget

8.3 Demontering av verktyget

1. Kontrollera att inget patronband eller infästningsele-

ment finns i verktyget. Ta ut patronbandet genom att dra det uppåt ut ur verktyget och ta ut infästningselementet ur bultstyrningen/magasinet.

2. Tryck på spärren på bultstyrningens sida.
3. Skruva av bultstyrningen / magasin.
4. Avskilj bufferten genom att avbryta bultstyrningen.
5. Ta av kolven.

8.4 Kontrollera ev. slitskador på buffert och kolv

Byt ut bufferten om:

- metallringen är lös eller sönder
- bufferten inte längre hålls kvar på bultstyrningen,
- stark, ojämn förslitning märks under metallringen

Byt ut kolven om:

- den är sönder,
- om spetsen är starkt försliten (dvs ett 90° segment är kantstött),
- kolvringen är trasig eller saknas
- den är böjd (kontrollera genom att rulla den på en jämn yta).

ANM.

- Använd inte slitna kolvar. Kolven får inte modifieras eller slipas.

8.5 Kontrollera eventuell förslitning av bultstyrningen

På bultstyrningen X-460-F8GR ska bultstyrningsröret bytas ut om det är skadat (t.ex. krökt, utvidgat, repat). Så här byter du ut bultstyrningsröret:

1. Kontrollera att inget patronband eller infästningselement finns i verktyget. Ta ut patronbandet genom att dra det uppåt ut ur verktyget och ta ut infästningselementet ur bultstyrningen/magasinet.
2. Tryck in låsknappen på bultstyrningens sida
3. Skruva av bultstyrningen från verktyget
4. Kontrollera ev. förslitning på buffert och kolv (se skötsel- och underhållsanvisningarna)
5. Dra den rörliga ringen nedåt och skruva av låsmuttern.
6. Byt ut bultstyrningens nosdel
7. Dra den rörliga ringen nedåt och skruva på bultstyrningshylsan
8. Tryck in kolven i verktyget så långt det går
9. Pressa på bufferten på bultstyrningen tills den greppar
10. Tryck fast bultstyrningen på kolvreturdelen
11. Skruva på bultstyrningen på verktyget tills den greppar.

8.6 Rengör kolvringarna

1. Rengör kolvringen med en platt borste tills den kan röras fritt.
2. Spraya kolvringarna lätt med Hilti-spray.

8.7 Rengör den gängade delen på bultstyrningen / magasinet

1. Rengör gängan med flatborsten.
2. Spraya gängan lätt med Hilti-spray.

8.8 Demontering av kolvreturdelen

1. Tryck in låsknappen på greppdelen.
2. Skruva av kolvreturdelen.

8.9 Rengör kolvreturdelen

1. Rengör fjädern med flatborsten.
2. Rengör framtill med flatborsten.
3. Använd den lilla rundborsten för att göra rent de två hålen.
4. Spraya kolvreturdelen lätt med Hilti-spray.

8.10 Rengör höljet inuti

1. Använd den stora rundborsten för rengöring av höljets insida.
2. Spraya insidan av höljet lätt med Hilti-spray.

8.11 Rengör patronbandsstyrningen

Använd medföljande skrapa för att rengöra höger och vänster patronbandsstyrning. Gummiskyddet måste lyftas lite för att underlätta rengöringen av styrbanorna.

8.12 Spraya effekregleringshjulet lätt med Hilti-spray.

8.13 Montera kolvreturdelen

1. Rikta in pilarna på höljet och på kolvreturdelen med varandra.
2. För in kolvreturdelen i höljet så långt det går.
3. Skruva fast kolvreturdelen på verktyget.

8.14 Montering av verktyget

1. För in kolven i verktyget så långt det går.
2. Tryck på bufferten på bultstyrningen tills den snäpper i på plats.
3. Tryck fast bultstyrningen på kolvreturdelen.
4. Skruva fast bultstyrningen på verktyget.

8.15 Kontroll av verktyget efter skötsel och underhåll

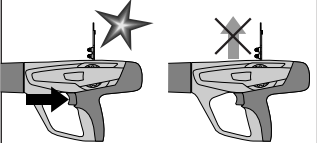
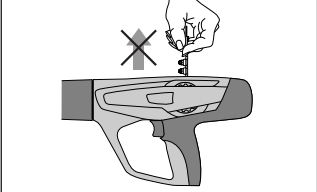
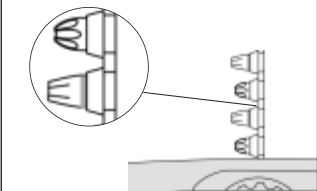
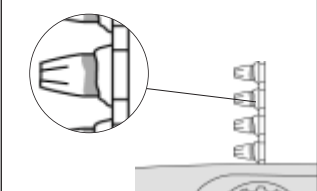
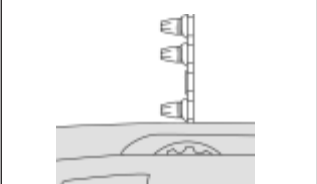
Kontrollera efter skötsel och underhåll av verktyget att all skydds- och säkerhetsutrustning är monterad och fungerar som den skall.

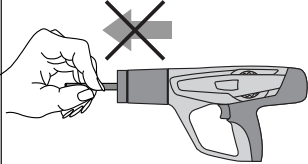
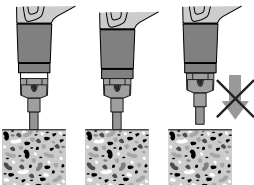
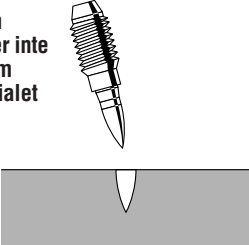
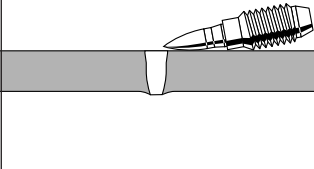
ANM.

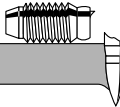
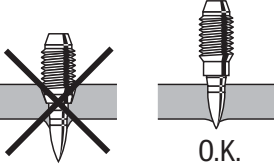
- Användning av annat smörjmedel än Hilti-spray kan skada gummidelar, speciellt bufferten.

SV

9. Problemlösning

Fel	Orsak	Åtgärd
<p>Ingen patronmatning</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skadat patronband ■ Sotbildning ■ Verktøget är skadat 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Byt patronband ■ Rengör patronbandsstyrningen (se 8.11) <p>Om problemet kvarstår:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontakta Hilti serviceverkstad
<p>Patronbandet sitter fast</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verktøget överhettat på grund av hög infästningshastighet ■ Verktøget är skadat <p>VARNING Försök aldrig med våld att pressa ut en patron ur patronband eller verktyg</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Låt verktøget svalna och försök sedan varsamt att avlägsna patronbandet <p>Om detta inte går:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontakta Hilti serviceverkstad
<p>Patronen kan inte avfyras</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dålig patron ■ Sotbildning <p>VARNING Försök aldrig med våld att pressa ut en patron ur patronband eller verktyg</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dra manuellt fram patronbandet en patron. ■ Om problemet uppstår ofta: Rengör verktøget. (se 8.3–8.14) <p>Om problemet kvarstår:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontakta Hilti serviceverkstad
<p>Patronbandet smälter</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verktøget pressas an för länge vid infästning. ■ Infästningsfrekvensen är för hög 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Anpressa verktøget kortare tid vid infästning ■ Ta ut patronbandet ■ Demontera verktøget (se 8.3) för snabb kylning och för att undvika eventuella skador <p>Om verktøget inte kan demonteras:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontakta Hilti serviceverkstad
<p>Patron faller ur patronbandet</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Infästningsfrekvensen är för hög <p>VARNING Försök aldrig med våld att pressa ut en patron ur patronband eller verktyg</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sluta omedelbart använda verktøget och låt det svalna av ■ Ta ut patronbandet ■ Låt verktøget svalna ■ Rengör verktøget och avlägsna lösa patroner <p>Om det inte går att demontera verktøget:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontakta Hilti serviceverkstad

Fel	Orsak	Åtgärd
<p>Operatören uppmärksammar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ökat anpressningstryck - ökad avtryckarkraft - svårt att ställa in effekregleringshjulet - patronbandet är svårt att ta av 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sotbildning 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rengör verktyget (se 8.3 - 8.14) ■ Kontrollera att rätt patroner används (se 1.2) och att de är i gott skick.
<p>Kolven sitter fast i kolvstyrningen och kan inte lossas</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skadad kolv ■ Buffertrester inuti kolvreturdelen ■ Skadad buffert ■ Sotbildning 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avlägsna patronbandet och rengör verktyget (se 8.3–8.14). ■ Kontrollera kolv och buffert och byt vid behov (se 8.4). <p>Om problemet kvarstår:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontakta Hilti serviceverkstad.
<p>Kolvreturdelen har fastnat</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sotbildning 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dra manuellt ut frambdelen av kolvreturdelen ur verktyget ■ Kontrollera att rätt patroner används (se 1.2) och att de är i gott skick. ■ Rengör verktyget (se 8.3–8.14) <p>Om problemet kvarstår:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kontakta Hilti serviceverkstad.
<p>Bulten tränger inte igenom materialet</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ För låg indrivningskraft ■ Applikationsgränsen har överskridits (mycket hårt underlag) ■ Olämpligt verktyg 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Försök med högre effektinställning eller starkare patron ■ Byt till starkare bultpistol typ DX 76 PTR
<p>Bulten fastnar inte i grundmaterialet</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tunt stålunderlag (4–5 mm plåt) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Försök med annan effektinställning eller annan patron

Fel	Orsak	Åtgärd
<p>Bulten bryts av</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ För låg indrivningskraft ■ Applikationsgränsen har överskridits (mycket hårt underlag) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Försök med högre effektinställning eller starkare patron ■ Byt till kraftigare verktyg typ DX 76 PTR ■ Om det är tillåtet i applikationen: Byt förborrningslösning eller system (X-BT) (Kontakta din lokala Hilti-återförsäljare för att få mer information.)
<p>Bulthuvudet tränger igenom det monterade materialet</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ För hög indrivningskraft 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reducera effektinställningen ■ Använd svagare patron

10. Avfallshantering

Hiltis bultpistoler är till stor del framställda av återvinnbara material. En förutsättning för återvinning är att de olika materialen separeras.

Om Du själv vill medverka till materialåtervinning: demontera vertyget enligt följande:

Separera delarna enligt följande:

Del/konstruktionsgrupp	Huvudmaterial	Återvinning
Verktyslåda	Plast	Plaståtervinning
Ytterhölje	Plast / syntetgummi	Plaståtervinning
Skruvar, smådelar	Stål	Metallskrot
Förbrukade patronband	Plast / stål	Enligt gällande bestämmelser

11. Tillverkarens produktgaranti

Hilti garanterar att produkten inte har några material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller under förutsättning att produkten används och hanteras, sköts och rengörs enligt Hiltis bruksanvisning samt att den tekniska enheten bevarats, d.v.s. att endast originaldelar, tillbehör och reservdelar från Hilti eller andra, likvärdiga produkter med motsvarande kvalitet har använts.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av felaktiga delar under hela produktens livslängd. Delar som normalt slits omfattas inte av garantin.

Ytterligare anspråk är uteslutna, såvida inte annat strikt föreskrivs i nationella bestämmelser. Framför

allt kan Hilti inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta tillfälliga skador eller följdskador, förluster eller kostnader i samband med användningen eller p.g.a. att produkten inte kan användas för en viss uppgift. Indirekt garanti avseende användning eller lämplighet för något bestämt ändamål är uttryckligen utesluten.

När felet fastställs ska produkten tillsammans med den aktuella delen skickas för reparation och/eller utbyte till Hiltis serviceverkstad.

Denna garanti omfattar Hiltis samtliga skyldigheter och ersätter alla tidigare eller samtida uttalanden, skriftliga eller muntliga överenskommelser vad gäller garanti.

SV

12. Försäkran om EU-överensstämmelse (original)

Beteckning:	Bultpitol
Typbeteckning:	DX 460-GR
Konstruktionsår:	2001

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: 2006/42/EG, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Norbert Wohlwend Head of Quality & Processes Management BU Direct Fastening 08/2012	Tassilo Deinzer Head BU Measuring Systems BU Measuring Systems 08/2012
---	--

Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13. CIP-identifiering

För medlemsstater i C.I.P. utanför EU- och EFTA-jurisdiktion gäller:

Hilti DX 460 är typgodkänd och systemtestad. På grund av detta har verktyget försetts med kvadratisk godkännandemärke med godkännandenummer S 812. På så sätt garanterar Hilti överensstämmelse med godkänd typ.

Otillåten brist som fastställs vid användningen meddelas licensgivaren (PTB, Braunschweig) samt Ständigen Internationalen Kommission C.I.P. (Ständige Internationale Kommission, Avenue de la Renaissance 30, B-1000 Brüssel, Belgien).

14. Hälsa och säkerhet för användare

Bullerinformation

Patrondriven bultpistol

Typ:	DX 460
Modell:	Serie
Kaliber:	6.8/11 svart
Effektinställning:	2
Användning:	Fastsättning av 24 mm trä på betong (C40) med X-U 47P8

Deklarerade mätvärden för buller enligt maskinriktlinje 2006/42/EG tillsammans med E DIN EN 15895

Ljudeffektnivå:	$L_{WA, 1s}^1$	105 dB(A)
Ljudtrycksnivå på arbetsplats:	$L_{pA, 1s}^2$	101 dB(A)
Ljudtrycksnivåns högsta värde:	$L_{pC, peak}^3$	133 dB(C)

Drift- och installationsförhållanden:

Installation och drift av bultpistoler enligt E DIN EN 15895-1 i reflektionsfattig testmiljö hos Firma Müller-BBM GmbH. Testmiljöns omgivningsförhållanden motsvarar DIN EN ISO 3745.

Testmetod:

Enligt E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 och DIN EN ISO 11201, mätning i ett fritt fält över ett reflekterande plan.

ANMÄRKNING: De uppmätta bulleremissionerna och tillhörande mätosäkerhet representerar den övre gränsen för mätvärden som förväntas vid mätningarna.

Avvikande arbetsvillkor kan leda till andra emissionsvärden.

¹ ± 2 dB (A)

² ± 2 dB (A)

³ ± 2 dB (C)

Vibration

Det enligt 2006/42/EC angivna totala vibrationsvärdet överskrider inte 2,5 m/s².

Mer information om användarens hälsa och säkerhet finns på Hiltis webbsida: www.hilti.com/hse



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2678 | 0613 | 5-Pos. 3 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282820 / A3

